

ЯПОНСКО-  
РУССКИЙ  
ХИМИКО-  
ТЕХНОЛОГИЧЕСКИЙ  
СЛОВАРЬ

和露化学工業技術  
辞典

ЯПОНСКО-  
РУССКИЙ  
ХИМИКО-  
ТЕХНОЛОГИЧЕСКИЙ  
СЛОВАРЬ

和露  
化学工業技術  
辞典

A.V. ハチョ<sub>ン</sub>

# 和露 化学工業技術 辞典

約三万二千語

F. J. アラーシェフ

Yu. M. トヴマン<sub>ン</sub>

監修



モスクワ  
「ロシア語」出版所  
1986

А. В. ХАЧОЯН

# ЯПОНСКО-РУССКИЙ ХИМИКО- ТЕХНОЛОГИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ

Около 32 000 терминов

Под редакцией канд хим наук  
Ф Д АЛАШЕВА  
и канд хим наук  
Ю М ТОВМАСЯНА



МОСКВА  
«РУССКИЙ ЯЗЫК»  
1986

Рецензенты канд хим наук Б М Ужинов (МГУ им М В Ломоносова)  
канд хим наук П А Образцов (Институт химической физики АН СССР)  
А. В. Те (Всесоюзный центр переводов)

### А. В. Хачоян

X 29 Японско-русский химико-технологический словарь: Около 32 000 терминов. М.: Рус. яз., 1986. — 672 с.

Словарь содержит около 32 тыс. терминов и устойчивых терминологических сочетаний по общей и теоретической химии, химической технологии, химии и переработке нефти, химии полимеров, приборам и технике химических исследований, а также, в ограниченном количестве, терминологию по смежным отраслям науки и техники.

Словарь составлен по фонетической системе с применением транскрипции «ромадзи» и снабжен иероглифическим ключом, в который вошли термины, пишущиеся иероглифами, за исключением некоторого количества слов, чтение которых не представляет трудности.

Предназначен для специалистов, переводчиков и для лиц, самостоятельно осваивающих научный перевод с японского языка.

Издается впервые.

X  $\frac{2800000000-079}{015(01)-86}$  18—86

ББК 35  
54

© Издательство «Русский язык», 1986

## ОТ АВТОРА

Предлагаемый словарь является первым специализированным японско-русским словарем по химии и химической технологии. Потребность в таком издании существует давно и обуславливается необходимостью ознакомления советских ученых и специалистов с современными достижениями Японии в области химической науки и промышленности.

Словарь предназначен для лиц, занимающихся чтением и переводом японской литературы по химии и технологии химического производства.

Словарь содержит около 32 тыс. терминов и терминологических сочетаний по общей и теоретической химии, химической технологии, нефтехимии и нефтепереработке, химии полимеров, приборам и технике химических исследований, а также необходимый минимум терминологии по смежным отраслям науки и техники.

При составлении словаря были использованы японские периодические издания, монографии, справочники, патентные заявки.

Словарь снабжен иероглифическим ключом, который даст возможность пользоваться словарем также и лицам, недостаточно свободно владеющим чтением иероглифических текстов.

Автор с благодарностью примет все предложения и замечания по улучшению словаря. Просьба направлять их по адресу: 103012, Москва, Старопанский пер., 1/5, издательство «Русский язык».

А. В. Усманов

## О ПОЛЬЗОВАНИИ СЛОВАРЕМ

Словарь составлен по фонетическому принципу с применением транскрипции «старая ромадзи», обычно используемой в современных японских словарях.

Термины расположены в порядке английского алфавита, причем термины, написанные отдельно или через дефис, рассматриваются как единое целое. Следом за транскрипцией дается японское написание термина. Слова, заимствованные из иностранных языков, а также неяпонские имена собственные, входящие в состав терминов, даются катаканой; иероглифы, обычно не употребляющиеся в современной научно-технической литературе, заменены хираганой или (например, в обозначениях некоторых химических элементов: **keiso** ケイ素 кремний, **hiso** ヒ素 мышьяк) катаканой; при этом в ряде случаев такие иероглифы даются для справки в квадратных скобках после каны.

В японской научной литературе не существует единых правил для транскрибирования слов-гайрайго, вследствие чего могут встречаться разночтения. В словарь включены варианты транскрипции, являющиеся наиболее распространенными.

В тех случаях, когда трудно определить происхождение слов-англицизмов, для облегчения их понимания даны английские слова или сочетания, от которых образованы данные термины (например: **ariru** アリル *allyl* аллил, **arigu** アリール *aryl* арил). При этом английские слова следуют за японским написанием и выделены курсивом.

Близкие по значению русские переводы отделяются запятой, более отдаленные — точкой с запятой, разные значения — арабскими цифрами.

Синонимические варианты русских переводов даны в квадратных скобках. В круглых скобках дается факультативная часть термина.

Пояснения к переводам выделены курсивом и заключены в скобки.

В некоторых случаях для большей ясности после русского перевода даются химические формулы. В формулах использованы стандартные сокращения: R — органический остаток; M — одновалентный остаток металла; Ar — ароматический остаток.

Для удобства пользования словарем система отсылки ограничена пределами одной-двух страниц, причем отсылка дается от менее употребительного варианта к более употребительному.

# А

**a-anchimon-san** 亜アンチモン酸  
сурьмянистая кислота

**a-anchimon-san'en** 亜アンチモン  
酸塩 антимонит, соль сурьмя-  
нистой кислоты

**a-banajiumu-san'en** 亜バナジウ  
м酸塩 ванадит, гипованадат,  
 $M_2V_4O_9$

**Abbe-kussetsukei** Аппе屈折計  
рефрактометр Аббе

**abiechin** Абиэчин абиетин;  
кониферин

**abiechin-san** Абиэчин酸 абие-  
тиновая кислота

**abittekusu** Абитеккус (по-  
верхностно-активное вещество) ави-  
текс

**Abogadoro no hōsoku** Абогадо  
роの法則 закон Авогадро

**Abogadoro-sū** Абогадро数 чис-  
ло Авогадро

**abura** 油 1. масло 2. нефть

**abura** 脂 жир; сало; масло

**abura-baisen** 油媒染 масляная  
протрава

**abura-bāna** 油バーナ нефтяная  
горелка или форсунка

**abura-bunriki** 油分離器 маслоот-  
делитель

**aburadama** 油玉 шарик [капля,  
глобула] масла

**aburadane** 油種 масляное се-  
мя

**abura-enogu** 油絵具 масляная  
краска

**abura-fuyū-senkō** 油浮遊選鉦  
флотация с помощью масла

**abura-gasu** 油ガス масляный  
газ

**abura-gasu-tāru** 油ガスタール  
дёготь масляного газа

**abura-gēji** 油ゲージ 1. масля-

ный манометр 2. ареометр для не-  
фтепродуктов

**abura-gomu** 油ゴム фактис, вул-  
канизованное масло

**abura-hensei-jushi** 油変成樹脂  
модифицированная маслом смо-  
ла

**abura-ido** 油井戸 маслосборник,  
маслоотстойник

**aburajō-busshitsu** 油状物質 ма-  
слянистое вещество

**abura-jōryūki** 油蒸留器 отпар-  
ная колонна, стриппинг-колонна

**abura-kakusan-ponpu** 油拡散ポン  
プ масляный диффузионный на-  
сос

**abura-kanetsuki** 油加熱器 масло-  
подогреватель

**abura-kasu** 油滓 мазут; нефтя-  
ные остатки

**abura-kasu** 油糟 жмых масляч-  
ного сырья

**aburake** 油気 маслянистость

**abura-kuda** 油管 маслопровод

**abura-kyūrei** 油急冷 закалка в  
масле

**abura-modoshi** 油戻し регенера-  
ция масла

**abura-nameshihō** 油鞣法 жиро-  
вое дубление, замшевание

**abura-nenryō** 油燃料 нефтяное  
топливо

**abura no ori** 油の滓[澱] осадок  
в масле

**aburanuki** 油抜 экстракция ма-  
сла

**abura-nyūdakueki** 油乳濁液 ма-  
сляная [нефтяная] эмульсия

**abura-peinto** 油ペイント масля-  
ная краска

**abura-ponpu** 油ポンプ масляный  
насос



## ABU

**abura-puresu** 油プレス масляный пресс; гидравлический пресс

**abura-reikyaku** 油冷却 масляное охлаждение

**abura-reikyakuki** 油冷却器 маслоохладитель; масляный радиатор

**abura-rokaki** 油ろ過器 масляный фильтр

**aburarui** 油類 нефтепродукты

**abura-saisei** 油再生 регенерация масла

**abura-sashi** 油差し маслёнка

**abura-seijōki** 油清浄機 маслоочиститель

**abura-seizōjō** 油製造場 нефтеперегонный [нефтеперерабатывающий] завод

**abura-shikenki** 油試験器 прибор для определения температуры вспышки масла

**aburashushi** 油種子 масляное семя

**abura-sutein** 油ステイン масляная протрава

**aburasutōru** アブラストール абрастол, бетанафтосульфат кальция

**abura-teikō** 油抵抗 маслостойкость; нефтестойкость

**abura-torappu** 油トラップ маслоуловитель

**abura-wanisu** 油ワニス масляный лак

**aburēshon** アブレーション *ablation* абляция, унос; размыв, эрозия

**aburēshon-netsu** アブレーション 熱 теплота абляции

**aburēshon-sokudo** アブレーション 速度 скорость абляции

**abushinchin** アブシンチン абсинтин (*гликозид*)

**a-chikka-tanso** 亜窒化炭素 субнитрид углерода, динитрил ацетилендикарбоновой кислоты, NCC ≡ CCN

**Achison-hō** アチソン法 метод Ачесона (*получения искусственного графита*)

**Achison-kokuen** アチソン黒鉛 графит Ачесона, искусственный графит

## ADE

**adakuto** アダクト аддукт, продукт присоединения

**adakuto-gomu** アダクトゴム диеновый каучук (*подвулканизированный меркаптаном*)

**adamantan** アダマンタン адамантан, трициклодекан

**adamantan-karubon-san** アダマンタンカルボン酸 адамантанкарбоновая кислота

**adamushito** アダムシト адамсит

**Adamusu no hyōmen-atsukei** アダムスの表面圧計 прибор Адамса для определения поверхностного натяжения

**Adamusu no tsūsoku** アダムスの通則 правило Адамса (*разделения оптических изомеров*)

**Adamusu-shokubai** アダムス触媒 катализатор Адамса, окисно-платиновый катализатор

**adaputā** アダプター 1. переходник; держатель 2. копыльник (*для раздувного формования*)

**adaputā-pureto** アダプタープレート крепёжная плита (*пресс-формы*)

**adenāze** アデナーゼ аденаза

**adenin** アデニン аденин, 6-аминопурин

**adenin-deamināze** アデニンデアミナーゼ *см. adenāze*

**adenin-riboshido** アデニンリボシド *см. adenoshin*

**adeniru-ka** アデニル化 аденилирование

**adeniru-piro-rinsan** アデニルピロリン酸 аденилпирофосфорная кислота

**adeniru-san** アデニル酸 адениловая [аденозинфосфорная] кислота

**adeniru-san-kināze** アデニル酸 キナーゼ аденилаткиназа

**adenoshin** アデノシン аденозин, аденинрибозид

**adenoshin-deamināze** アデノシンデアミナーゼ аденозиндезаминаза

**adenoshin-kināze** アデノシンキナーゼ аденозинкиназа

**adenoshin-nirinsan** アデノシン二磷酸 аденозиндифосфорная кислота

**adenoshin-sanrinsan** アデノシン  
三磷酸 аденозинтрифосфорная кислота, АТФ

**adenoshin-tori-hosufatāze** アデ  
ノシントリホスファターゼ адено-  
зинтрифосфатаза, АТФ-аза

**Adokinsu no kangen** アドキンス  
の還元 восстановление по Адкинсу

**Adokinsu no shokubai** アドキン  
スの触媒 катализатор Адкинса

**ādomētā** アードメーター ардо-  
метр, оптический пирометр

**adomiraruchi-hōkin** アドミラル  
チ砲金 адмиралтейский (пушеч-  
ный) металл

**adonikku** アドニック адник, ад-  
миралтейский никель

**adonitōru** アドニトール *см.* **ado-  
nitto**

**adonitto** アドニット адонит(ол)

**adorenarin** アドレナリン адре-  
налин

**adorenokurumu** アドレノクロム  
адренохром

**adosōru** アドソール адсол,  
японская кислая глина

**aen** 亜鉛 цинк, Zn

**aen-amido** 亜鉛アミド амид цин-  
ка,  $Zn(NH_2)_2$

**aen-arukiru** 亜鉛アルキル (ди-)  
алкилцинк

**aenbaishoku** 亜鉛灰色 цинк-грау,  
серый цинковый пигмент

**aen-banjutsu** 亜鉛版術 цинко-  
графия

**aen-datsuri** 亜鉛脱離 извлече-  
ние цинка

**aen-echiru** 亜鉛エチル диэтил-  
цинк

**aen-fusai** 亜鉛浮滓 цинковый  
шлам

**aen-hakushoku** 亜鉛白色 цинко-  
вые белила

**aenhō** 亜鉛法 гальваническое  
цинкование

**aenjin** 亜鉛塵 цинковая пыль

**aen-jōryūro** 亜鉛蒸留炉 цинко-  
дистилляционная печь

**aenka** 亜鉛華 оксид цинка

**a-enkagin** 亜塩化銀 субхлорид  
серебра,  $Ag_2Cl$

**aenka-nankō** 亜鉛華軟膏 цинко-  
вая мазь

**aenka-peinto** 亜鉛華ペイント

краска, пигментированная цинко-  
выми белилами

**a-enkarin** 亜塩化リン трёххло-  
ристый фосфор,  $PCl_3$

**a-enka-suzu** 亜塩化錫 двуххло-  
ристое олово,  $SnCl_2$

**a-enkatetsu** 亜塩化鉄 двуххло-  
ристое железо,  $FeCl_2$

**aenki** 亜鉛黄 цинковая жёлтая,  
хромовокислый цинк, жёлтый цин-  
ковый крон

**aenkō** 亜鉛鉱 цинковая [цинк-  
содержащая] руда

**aen-matsu** 亜鉛末 цинковая  
пыль

**aenmatsu-jōryū** 亜鉛末蒸留 пе-  
регонка с цинковой пылью

**aen-mekki** 亜鉛メッキ гальва-  
ническое цинкование

**aen-midori** 亜鉛緑 цинковая зе-  
лень

**aensan** 亜鉛酸 цинковая кислота

**aensan'en** 亜鉛酸塩 цинкат,  
соль цинковой кислоты

**aensan-kariumu** 亜鉛酸カリウム  
цинкат калия, цинковокислый ка-  
лий

**aen-sekken** 亜鉛セッケン цин-  
ковое мыло, цинковая соль жир-  
ной кислоты

**a-ensosan** 亜塩素酸 хлористая  
кислота,  $HClO_2$

**a-ensosan-aen** 亜塩素酸亜鉛 хло-  
рит цинка, хлористокислый цинк

**a-ensosan'en** 亜塩素酸塩 хло-  
рит, соль хлористой кислоты,  
 $MClO_2$

**a-ensosan-gin** 亜塩素酸銀 хло-  
рит серебра, хлористокислое се-  
ребро,  $AgClO_2$

**a-ensosan-kariumu** 亜塩素酸カ  
リウム хлорит калия, хлористо-  
кислый калий,  $KClO_2$

**aen-tenka** 亜鉛添加 цинкование

**aentetsu-chi** 亜鉛鉄池 железо-  
цинковый элемент

**afiniti** アフィニティ сродство

**afiniti-karamu** アフィニティカ  
ラム *affinity column* колонка для

аффинной хроматографии

**afiniti-kuromatogurafi** アフィニ  
ティクロマトグラフィー аффинная  
хроматография

**afure** 溢れ перелив, спуск, слив

## AFU

**afureben** 溢れ弁 перепускной [сливной] клапан

**afurekan** 溢れ管 переливная [сливная] трубка

**agarishin-san** アガリシン酸 агаричиновая кислота

**agarobiōsu** アガロビオース агаробиоза

**a-gerumaniumu-san'en** 亜ゲルマニウム酸塩 германит, соль германевой кислоты

**agesumi-eki** 上げ澄み液 жидкость, образующая верхний слой (в двухфазной системе); всплывающая жидкость

**agi** 阿魏 асафетида, вонючая камедь

**agon** アゴン агон, активная часть фермента

**agunosuterin** アグノステリン агностерол, агностерин

**agurikon** アグリコン агликон

**aguromerēshon** アグロメレーション агломерация, спекание

**aguruchinēshon** アグルチネーション агглютинация

**agurukon** アグルコン *см.* **agurikon**

**ahen** 阿片 опиум

**ahen-ekisu** 阿片エキス *см.* **ahen-yōeki**

**ahen-yōeki** 阿片溶液 настойка опия

**a-hisan** 亜ヒ酸 мышьяковистая кислота

**a-hisan-anmoniumu** 亜ヒ酸アンモニウム арсенит аммония, мышьяковистокислый аммоний

**a-hisan'en** 亜ヒ酸塩 арсенит, соль мышьяковистой кислоты

**a-hisan-karushiumu** 亜ヒ酸カルシウム арсенит кальция, мышьяковистокислый кальций

**ai** 藍 природное [натуральное] индиго

**aiatoro-kagaku** アイアトロ化学 ятрохимия, натрохимия

**aibori-burakku** アイボリーブラック *ivory black* сажа из слоновой кости

**aidateyoku** 藍建浴 индиговый куб

**aigame** 藍がめ *см.* **aidateyoku**

**aikosan** アイコサン эйкозан,  $C_{20}H_{42}$

## AIZ

**aikosan-san** アイコサン酸 эйкозановая [арахиновая] кислота

**aikoshiru-ki** アイコシル基 эйкозил, группа  $C_{20}H_{41}$ —

**Aikuman-hannō** Аикман反応 проба Эйкмана (на фенол)

**Ainshutainiumu** Айншютайниум эйнштейний, Es

**Ainshutain no hinetsushiki** Айншютайнの比熱式 уравнение Эйнштейна для удельной теплоёмкости

**Ainshutain no kakusan-shiki** Айншютайнの拡散式 уравнение диффузии Эйнштейна

**Ainshutain no kōkagaku-tōryō** no hōsoku Айншютайнの光化学当量の法則 закон фотохимической эквивалентности Эйнштейна

**Ainshutain no nendoshiki** Айншютайнの粘度式 уравнение Эйнштейна для вязкости

**Ainshutain no tokusei-ondo** Айншютайнの特性温度 характеристическая эйнштейновская температура

**aion** アイオン ион

**aionomā** アイオノマー иономер

**airando-para-gomu** アイランドパラゴム мягкий пара-каучук, натуральный каучук бразильской гевеи

**aishingurasu** アイシングラス *isinglass* рыбий клей

**aishiru** アイシル *icyl* ицилы (красители для вискозы)

**aisomā** Айсомар изомер

**aiso-rabā** Айсорабар *iso-rubber* изокаучук

**aisotakuchikku-jūgōtai** Айсотакчекк重合体 изотактический [стереорегулярный] полимер

**aisotakuchikku-porimā** Айсотакчеккポリマー *см.* **aisotakuchikku-jūgōtai**

**aisotopu** Айсотоп изотоп

**aisozaimu** Айсозайм изозим, изофермент

**aisu-senryō** Айс染料 ледяной краситель

**aizame-kan'yū** 相鯨肝油 жир печени акулы

**aizen** Айзен эйзен (краситель)

**Aizoddo-shōgeki-shiken** アイゾ  
ッド衝撃試験 испытание на удар-  
ную прочность по Изоду  
**aji** 味 вкус; привкус  
**ajido** アジド азид, соль азидо-  
водородной кислоты,  $MN_3$   
**aji-kabutsu** アジ化物 *см.* **ajido**  
**aji-ka-enso** アジ化塩素 хлора-  
зид, азид хлора,  $ClN_3$   
**aji-ka-fusso** アジ化弗素 азид  
фтора  
**aji-ka-suisosan** アジ化水素酸  
азотсоединенная кислота,  $HN_3$   
**ajimechiren** アジメチレン *см.*  
**ajimetan**  
**ajimetan** アジメタン диазоте-  
тан,  $CH_2N_2$   
**ajimido** アジミド *см.* **ajimino**  
**ajimino** アジмино азимино, груп-  
па  $-NHN=N-$   
**ajimino-benzen** アジミノベンзе-  
н азимидобензол, бензотриазол  
**ajin** アジン азин  
**ajino** アジノ азино, груп-  
па  $=N=N-$   
**ajin-senryō** アジン染料 азино-  
вый краситель  
**ajipin-san** アジピン酸 адипино-  
вая кислота  
**ajiponiforiru** アジポнитрилл ади-  
понитрил, нитрил адипиновой ки-  
слоты  
**ajipo-sen'iso** アジポ纖維素 ади-  
поцеллюлоза  
**a-jōtai** A-状態 A-стадия (на-  
чальная стадия отверждения  
термореактивных смол)  
**ajowan-yu** アジョワン油 айова-  
новое масло  
**ajubanto** アジュバント *adjuvant*  
присадка  
**a-ka** А化 аммонирование, вве-  
дение аммиака  
**aka-garasu** 赤ガラス рубин, ру-  
биновое стекло  
**akaguchi-ōen** 赤口黄鉛 оранже-  
вый крон  
**akakina** 赤規那 хинная кора  
**akane** 茜 красильная марена  
**akanendo** 赤粘土 красная гли-  
на  
**akane-senryō** 茜染料 краплак  
**akaroido-jushi** アカロイド樹脂  
акаронидная смола

**akinzoku** 亜金属 металлоид  
**akkai-shiken** 圧潰試験 испытан-  
ие на выдавливание  
**akkan-setchakuzai** 圧感接着剤  
клей, эффективный под давлением  
**akki** 圧気 сжатый воздух  
**akki** 悪気 неприятный [отврати-  
тельный] запах  
**akkishiki-fusen** 圧気式浮選 воз-  
душная [пневматическая] флота-  
ция  
**ako-ka** アコ化 гидратация  
**akonichin** アコニチン аконитин  
**akonitāto-hidoratāze** アコニター  
トヒドラターゼ *см.* **akonitāze**  
**akonitāze** アコニターゼ акони-  
таза  
**akonitto-arukaroido** アコニット  
алкалоид алкалоиды аконита  
**akonitto-kon** アコニット根 акони-  
тит; клубни аконита  
**akonitto-san** アコニット酸 акони-  
тиновая кислота  
**ako-sakuen** アコ錯塩 аквокомп-  
лексная соль  
**aku** 灰汁 1. щёлок 2. осадок;  
гуща  
**āku** Аーク *arc* (электрическая)  
дуга  
**aku-a-enki** アクア塩基 акваосно-  
вание  
**akuageru** アクアゲル аквагель  
**akuameteri** アクアメトリー ак-  
ваметрия  
**akuarekkusu** アクアレックス  
(анионогенное поверхностно-актив-  
ное вещество) акварекс  
**aku-a-sakutai** アクア錯体 аква-  
комплекс  
**āku-bunkaiho** Аーク分解法 пи-  
ролиз в электрической дуге  
**akuchibētā** アクチベーター акти-  
ватор  
**akuchin** アクチン актин  
**akuchinido** アクチニд акти-  
ноид(ы), актинид(ы)  
**akuchinido-keiretsu** アクチニド  
系列 ряд актиноидов  
**akuchiniumu** アクチニウム ак-  
тиний, Ac  
**akuchiniumu-keiretsu** アクチニ-  
ウム系列 ряд актиния  
**akuchinogurafu** アクチノグラフ  
актинограф

## AKU

**akuchinoido** アクチノイド *см.*  
**akuchinido**  
**akuchinomaisechin** アクチノマイ  
 セチн актиномицетин  
**akuchinomaishin** アクチノマイ  
 Шин актиномицин  
**akuchinomētā** アクチノメーター  
 актинометр  
**akuchinon** Акチнон актинон,  
 эманация актиния (*изотоп радио-*  
*на*)  
**akuchinorubin** Акチнолрбин  
 актинорубин  
**akuchinouran** Акチノウран  
 актиноуран  
**akuchinouran-kei** Акチノウラ  
 ン系 ряд [семейство] актиноурана  
**āku-hōden** Аーク放電 дуговой  
 разряд  
**akuo-en** АкО塩 соль аква-  
 кислоты  
**akuo-enki** АкО塩基 акважно-  
 вание  
**akuo-ion** АкОИОН акваион  
**akuo-ka** АкО化 гидратация  
**akuo-kagōbutsu** АкО化合物  
 аквасоединение  
**akuo-kei** АкО系 аквасистема  
**akuo-sakuen** АкО錯塩 аква-  
 комплекс  
**akuo-san** АкО酸 аквакислота  
**akurihin** АкУрихин акрихин  
**akurijin** АкУрижин акридин  
**akurijin-san** АкУрижин酸 акри-  
 диновая кислота  
**akurinamin** АкУринамин *см.*  
**akurihin**  
**akuriran** АкУрилан акрилан  
**akuririkusu** АкУриликс ак-  
 рилловые смолы  
**akuriroido** АкУрилоид *см.*  
**akuriru-jushi**  
**akurironitoriru** АкУриронитрил  
 л акрилонитрил  
**akurironitoriru-kyōjūgō-sen'i** А  
 кУриронитрил共重合纖維 волок-  
 но из сополимера на основе акри-  
 лонитрила  
**akuriruamido** АкУрилАмид  
 акриламид, амид акриловой ки-  
 слоты  
**akuriru-arudehido** АкУрилА  
 рДехид акролеин,  $\text{CH}_2=\text{CHCHO}$

## AKU

**akuriru-gomu** АкУрилГом ак-  
 рилвый каучук  
**akuriru-jushi** АкУрил樹脂 ак-  
 рилловая смола  
**akuriru-san** АкУрил酸 акрило-  
 вая кислота,  $\text{CH}_2=\text{CHCOOH}$   
**akuriru-san-echiru** АкУрил酸Э  
 чил этилакрилат, этиловый эфир  
 акриловой кислоты  
**akuriru-san'en** АкУрил酸塩 ак-  
 рилат, соль акриловой кислоты  
**akuriru-san-esuteru** АкУрил酸  
 Эстер акрилат, эфир акрило-  
 вой кислоты  
**akuriru-san-mechiru** АкУрил酸  
 Метил метилакрилат, метиловый  
 эфир акриловой кислоты  
**akuriru-san-nitoriru** АкУрил酸  
 Нитрил акрилонитрил, цианис-  
 тый винил,  $\text{CH}_2=\text{CHCN}$   
**akuriru-sen'i** АкУрил纖維 ак-  
 рилвое волокно  
**akuritoru** АкУритол маннит  
**āku-ro** Аーク炉 дуговая печь  
**akurodekisutorin** АкУродекис  
 Трин акродекстрин  
**akuromachizumu** АкУромачиз  
 М ароматизм  
**a-kuromu-san** 亜クロム酸 хро-  
 мистая кислота  
**a-kuromu-san'en** 亜クロム酸塩  
 хромит, соль хромистой кисло-  
 ты  
**akurorein** АкУролеин акро-  
 леин  
**akurorēn** АкУролеин *см.* **aku-**  
**rorein**  
**akurōsu** АкУрос акроза  
**akuseputā** АкУсептёр акцеп-  
 тор  
**akuseputā-bunshi** АкУсептёр  
 молекула-акцептор  
**akuseputā-ketsugō** АкУсептёр  
 結合 акцепторная связь  
**akusererētā** АкУсереレーター  
 ускоритель; катализатор  
**akushiaru-kōka** АкУшиал効果  
 эффект аксиального заместителя  
**akushūmi** 悪臭味 неприятный  
 вкус  
**āku-supekutoru** АークСпектр  
 дуговой спектр  
**āku-teikō** Аーク抵抗 сопротив-  
 ление дуги

# AKU

**akutomioshin** アクトミオシン  
актомиозин

**aku-torakkingu** アークトラッキ  
нг образование токопроводяще-  
го мостика

**akyōshō-gōkin** 亜共晶合金 доэв-  
тектический сплав

**akyōshō-kō** 亜共晶鋼 доэвтекти-  
ческая сталь

**akyumureta** アキュムレーター

1. аккумулятор; накопитель 2.  
компенсатор (*каландров*) 3. акку-  
мулирующий экструдер

**ama** 亜麻 лён

**amafu** 亜麻布 льняная ткань

**ama-ito** 亜麻糸 льняное волок-  
но

**amako** 亜麻子 льняное семя

**amako-abura** 亜麻子油 льняное  
масло

**amami** 甘味 сладкий вкус

**amamizu** 雨水 дождевая вода

**a-mangan-san** 亜マンガン酸 мар-  
ганцоватистая кислота

**a-mangan-san'en** 亜マンガン酸  
塩 марганит, соль марганцоватис-  
той кислоты

**amani** 亜麻仁 льняное семя

**amaniyu** 亜麻仁油 льняное мас-  
ло

**amaniyu-sekken** 亜麻仁油セッケ  
ン зелёное мыло

**amaniyu-wanisu** 亜麻仁油ワニス  
масляный лак; льняная олифа

**ama-orimono** 亜麻織物 льняная  
ткань

**amaransu** アマランス амарант  
(кислотный азокраситель)

**amarugamu** アマルガム амаль-  
гама

**amarugamu-hō** アマルガム法  
амальгамация, амальгамирование

**amarugamu-seiren** アマルガム  
製鍊 амальгамная металлургия

**amerishiumu** アメリカシウム аме-  
риций, Am

**ami** 網 сеть, сетка; сетчатая  
структура

**amiage-hōsu** 編上ホース рукав  
оплёточной конструкции

**amiageki** 編上機 оплёточная ма-  
шина

**amidaze** アミダーゼ амидаза

**amido** アミド амид

# AMI

**amido-erō** アミドエロー амидо-  
жёлтый

**amido-gata-porimā** アミド型ポリ  
マー полиамид

**amido-iminohidorin-gohen'isei** ア  
ミドイミノヒドリン互変異性 ами-  
до-имидольная таутомерия

**amido-ketsugō** アミド結合 амид-  
ная связь

**amidokishimu** アミドキシム ами-  
доксим,  $RC(=NOH)NH_2$

**amidōru** アミドール амидол

**amido-seisei** アミド生成 превра-  
щение в амид

**amidosuruhon-san** アミドスルホ  
ン酸 амидосульфоновая кислота,  
моноамид серной кислоты,  $NH_2$   
 $SO_2OH$

**ami-furui** 網篩 сито

**amigudarāze** アミグダラーゼ  
амигдалаза; эмульсин

**amigudarin** アミグダリン амиг-  
далин

**amigudarin-san** アミグダリン酸  
миндальная кислота

**amigudarōsu** アミグダロース  
амигдалоза

**amiiri-garasu** 網入りガラス ар-  
мированное стекло

**amijino** アミジノ амидино, груп-  
па  $H_2NC(=NH)-$

**amijō-bunshi** 網状分子 сетчатая  
(полимерная) молекула

**amijō-gyōshūtai** 網状凝集体 сет-  
чатая конденсированная структу-  
ра; конденсат с сетчатой [сши-  
гой] структурой

**amijō-jūgōtai** 網状重合体 сетча-  
тый полимер

**amijō-kōbunshi** 網状高分子 сет-  
чатый полимер; сшитый полимер

**amikuron** アミクロン амикрон  
(коллоидная частица  $\approx 10^{-7}$  см)

**amime** 網目 сетка; отверстие  
(сита); меш

**amimeita-tō** 網目板塔 ситчатая  
колонна; колонна с ситчатыми та-  
релками

**amime-keisei** 網目形成 образо-  
вание (пространственной) сетчатой  
структуры; образование (полимер-  
ной) сетки

**amime-keiseibutsu** 網目形成物

## AMI

агент, образующий сетчатую структуру

**amime-kōzō** 網目構造 сетчатая структура

**amime-nōdo** 網目濃度 плотность (полимерной) сетки

**amime-shūshoku** 網目修飾 модификация сетчатой структуры

**amime-shūshokubutsu** 網目修飾物 модификатор сетчатой структуры; модификатор (полимерной) сетки

**amin** アミン амин

**amināze** アミナーゼ аминаза

**amin-gata-porimā** アミン型ポリマー полиамин; полимер, содержащий аминокруппы

**amino-ansokukōsan** アミノ安息香酸 аминобензойная кислота

**amino-arudehido** アミノアルデヒд аминоальдегид

**amino-arukōru** アミノアルコール аминоспирт

**amino-arukōru-ten'i** アミノアルコール転位 аминоспиртовая перегруппировка

**amino-chikan** アミノ置換 аминирование, амидирование

**aminofenōru** アミノフェノール аминифенол

**aminoferāze** アミノフェラーゼ аминифераза

**amino-gurutaru-san** アミノグルタル酸 аминоглутаровая [глутаминовая] кислота

**aminohogumu** アミノホルム аминформ, гексаметилентетрамин, уротропин

**amino-idō-hannō** アミノ移動反応 трансаминирование, переаминирование

**amino-isokapurōn-san** アミノイソкапролон酸 аминизокапроновая кислота, лейцин

**amino-iso-kissosan** アミノイソ吉草酸 аминизокавалериановая кислота, валлин

**amino-jushi** アミノ樹脂 аминосола; аминопласт

**amino-ka** アミノ化 аминирование, амидирование

**amino-kagōbutsu** アミノ化合物 аминосоединение

**aminokapurōn-san** アミノカプロ

## AMI

ン酸 аминикапроновая кислота

**amino-keihisan** アミノ桂皮酸 аминокоричная кислота

**amino-ki** アミノ基 аминокгруппа

**aminokishido** アミノキシド окись амина, аминоксид, N=оксид

**amino-ki-ten'i** アミノ基転移 переаминирование, трансаминирование

**amino-ki-ten'i-kōso** アミノ基転移酵素 трансаминаза, аминифераза

**amino-kohakusan** アミノ琥珀酸 аминоянтарная кислота

**aminokumen** アミノクメン аминокумол

**amino-mattanki** アミノ末端基 концевая аминокгруппа

**aminomechiru-ka** アミノメチル化 аминометилирование

**amino-nikkeisan** アミノ肉桂酸 см. **amino-keihisan**

**amino-pepuchidāze** アミノペプチダーゼ аминопептидаза

**aminopirin** アミノピリン диэтиламиноантипирин, пирамидон

**amino-poripepuchidāze** アミノポリペプチダーゼ аминополипептидаза

**aminopurasuto** アミノプラスト аминопласт, пластик на основе карбамидоформальдегидной смолы

**amino-rakusan** アミノ酪酸 аминомасляная кислота

**aminorishisu** アミノリシс аминилиз

**amino-sakusan** アミノ酢酸 аминоексусная кислота, гликокол, глицин

**amino-san** アミノ酸 аминокислота

**amino-san-anarōgu** アミノ酸アナログ аналог [заменитель] аминокислоты

**amino-san-ashirāze** アミノ酸アシラーゼ ацилаза аминокислоты

**amino-san-dehidrogenāze** アミノ酸デヒドロгенаーゼ дегидрогеназа аминокислоты

**amino-san-hairetsu** アミノ酸排列 последовательность аминокислот или аминокислотных остатков

**amino-san-karubokishirāze** アミノ酸カルボキシラーゼ карбоксилаза аминокислоты

# AMI

**amino-san-okishidāze** アミノ酸 オキシダーゼ *см. amino-san-san-ka-kōso*  
**amino-san-sanka-kōso** アミノ酸 酸化酵素 оксидаза аминокислоты  
**amino-san-zanki** アミノ酸残基 аминокислотный остаток  
**amino-tai-chisso** アミノ態窒素 аминный [амидный] азот  
**amino-tō** アミノ糖 аминсахар  
**amino-toransuferāze** アミノトランスフェラーゼ аминотрансфераза  
**amino-toripepuchidāze** アミノトリпептиダーゼ трипептидаза  
**amin-rui** アミン類 амины  
**amin-san** Амин酸 ам(ин)овая кислота, неполный амид многоосновной кислоты  
**amirāze** Амиラーゼ амилаза  
**amiriden** Амириден амилден, группа  $\text{CH}_3(\text{CH}_2)_3\text{CH}=\text{}$   
**amirin** Амирин амирин  
**amiro-dekisutorin** Амиродексис-трин амилодекстрин  
**amiroido** Амироид амилоид  
**amiroin** Амироин мальтодекстрин  
**amiroppekuchin** Амиропектин амилопектин  
**amiropushin** Амиропшин амиллопсин  
**amirōsu** Амироус амилоза  
**amiru** Амил амил, пентил, группа  $\text{CH}_3(\text{CH}_2)_3\text{CH}-$   
**amiru-arukōru** Амилалкоголь амиловый спирт  
**amiru-buchirēto** Амилбутилет амилловый эфир масляной кислоты  
**amishita** 網下 проход (*материал, прошедший через сито*)  
**amisukiki** 網抄機 оплёточная машина  
**amubāraito** Амбарлайт (ноообменная смола) амберлит  
**amubārakka** Амбарлакка (лаковая алкидная смола) амберлак  
**amuberaifo** Амбелайт 1. (бездымный порошок) амберит 2. (фенолоформальдегидная смола) амберит  
**amuberōru** Амберол (фенолоформальдегидная смола) амберол

# ANC

**Āmusutorongu-san** Аームストロング酸 кислота Армстронга, 1,5-нафталиндисульфокислота  
**anabashin** Анабашин анабазин  
**ana-i** Ана位 *ана-положение*  
**anakarudo-san** Анакальд酸 анакардиновая кислота  
**a-namari-san** Аналин свинцовистая кислота,  $\text{H}_2\text{PbO}_2$   
**a-namari-san'en** Аналин свинцовистая кислота,  $\text{M}_2\text{PbO}_2$   
**anatāze** Анатазе анатаз, октаэдрит  
**anbā** Анбар 1. *umber* умбра 2. *amber* янтарь  
**anbā-garasu** Анбар-гарас янтарное [оранжевое, жёлтое] стекло  
**anbāgurisu** Анбар-грис амбер-гис умбра, спермацет  
**anbā-kurēpu** Анбар-клуб амбер-клуб, янтарный толстый клуб (*натуральный каучук в виде толстых листов*)  
**anbaraito** Анбарлайт *см. amubāraito*  
**anberōru** Анберол *см. amuberōru*  
**anburakku** Анбрак (кислотостойкий сплав) амбрак-металл  
**anchibitamin** Анчибитамин антивитамины, антагонист витамина  
**anchi-burokkingu-zai** Анчибуллинг-зай антиадгезив  
**anchifeburin** Анчифебурин антифебрин  
**anchi-i** Анчи位 *анти-положение*  
**anchikurōru** Анчикрол антихлор, тиосульфат натрия  
**anchimaishin** Анчимайшин антимицин  
**anchimon** Анчмон сурьма, Sb  
**anchimon-aka** Анчмон-ака трёхсернистая сурьма,  $\text{Sb}_2\text{S}_3$   
**anchimon-aka** Анчмон-ака сурьмяная киноварь, сероокись сурьмы  
**anchimon-batā** Анчмон-батта трёххлористая сурьма  
**anchimon-denkyoku** Анчмон-денкюку сурьмяный электрод  
**anchimon-erō** Анчмон-эро



## ANC

антимонат свинца, жёлтая сурьмяная краска, сурьмяный жёлтый  
**anchimonī** アンチモニー *см.*  
**anchimon**

**anchimonirū** アンチモニル антимонил, стибил, группа SbO

**anchimoniru-en** アンチモニル塩 соль антимонила

**anchimon-ka** アンチモン華 трёхокись сурьмы, триоксид сурьмы

**anchimon-kabutsu** アンチモン化合物 соединение, содержащее сурьму; антимонид

**anchimon-ka-gin** アンチモン化銀 антимонид серебра

**anchimon-ka-suiso** アンチモン化水素 сурьмянистый водород, стибин

**anchimon-kyō** アンチモン鏡 зеркало сурьмы

**anchimon-namari** アンチモン鉛 твёрдый свинец, гартблей, сурьмянистый свинец

**anchimono** アンチモノ антимон, группа —Sb=Sb—

**anchimon-raku** アンチモン酪 *см.*  
**anchimon-batā**

**anchimon-reddo** アンチモンレッド *см.* **anchimon-aka**

**anchimon-san** アンチモン酸 сурьмяная кислота

**anchimon-san'en** アンチモン酸塩 антимонат, соль сурьмяной кислоты

**anchimon-san-namari** アンチモン酸鉛 антимонат свинца

**anchimon-shinsha** アンチモン辰砂 сурьмяная киноварь, сероокись сурьмы

**anchimon-shīro** アンチモン白 сурьмяные белила, трёхокись сурьмы, триоксид сурьмы

**anchimon-shū** アンチモン朱 *см.*  
**anchimon-aka**

**anchinokku-ka** アンチノック価 показатель детонационной стойкости

**anchinokku-sei** アンチノック性 антидетонационные свойства

**anchinokku-sei-nenryō** アンチノック性燃料 недетонирующее топливо

**anchinokku-zai** アンチノック劑 антидетонатор, антидетонационная присадка

## ANH

**anchiokishidanto** アンチオキシダント противooksидлитель, антиooksидант

**anchipirin** アンチピрин антипирин

**anchi-shusekisan** アンチ酒石酸 активинная [мезовинная] кислота

**anchisorubento** アンチソルベнт *anti-solvent* экстрагирующий растворитель

**anchitokishin** アンチトキシн антитоксин

**andā-kōto** アンダーコート *under coat* подложка; грунтовка

**andā-kyua** アンダーキューア недовулканизация; недоотверждение

**andātoreddo** アンダートレッド подканавочный слой (шины)

**Anderuson-yōeki** アンデルсон раствор Андерсона, раствор пирогаллола и KOH в воде

**Andorēdo no nendoshiki** アンドレードの粘度式 уравнение вязкости Андреаде

**andorogen** アンドロゲン *см.* **andorosen**

**andorosutan** アンドロстан андростан

**andorosuteron** アンドロステロン андростерон (мужской половой гормон)

**androzen** アンドрозен андроген

**āneru** А-нел (триацетатное волокно) арнель

**anefōru** А-нет-ол анетол

**anfukusha** 暗輻射 излучение невидимой части спектра

**anfukusha-sen** 暗輻射線 тёмные лучи, лучи невидимой части спектра

**angerika-san** А-нгери-ка-а-н-гели-ко-ва-я кислота

**angerika-yu** А-нгери-ка-ю-ангели-ко-вое [дыгильное] масло

**angiotonin** А-н-г-и-о-т-о-н-и-н ангиотонин

**angyūru-gaido-pin** А-н-г-ю-у-р-у-га-й-д-о-п-и-н А-н-г-ю-у-р-у-п-и-н

**angyūru-pin** А-н-г-ю-у-р-у-п-и-н *angle pin* угловая направляющая колонка

**anhannō** 暗反応 темновая (фотохимическая) реакция